



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info > Mosaiikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **15.11.2017** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info > Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **15.11.2017**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi sekä oppilaitoksista. Kursseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutushaku > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutushaku >. В качестве ключевого слова (*hakusana*) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto JAO Профессиональный колледж для взрослых г. Ювяскюля www.jao.fi

➤ **Koneistajan perustutkinnon orientoivat opinnot** (nro 674999)
Koulutus alkaa **11.12.2017**, haku päättyy **11.11.2017**
Koulutus orientoi kone- ja tuotantotekniikan perustutkinnon koneistajaopintoihin sisältäen tutustumista opintoihin, sekä koneistajan työhön yritysvierailujen avulla. Koulutus antaa perusteet koneistajan perustutkinnon opinnoille. Lisätietoja: Juha Eronen, puh. **040 341 6203**, juha.eronen@jao.fi

➤ **Обучение, ориентированное на сдачу базового экзамена по специальности механик** (№ 674999)
Начало обучения **11.12.2017**, приём заявлений до **11.11.2017**
Обучение ориентировало на знакомство с образованием в области машиностроительной и производственной техники, включая учебное посещение предприятий. Обучение даёт основы в области механики. Доп. информация: Юха Эронен, тел. **040 341 6203**, juha.eronen@jao.fi

Lingvo Center

info@lingvocenterfinland.com, www.lingvocenterfinland.com, +358 44999 1260

Tarvitsetko apua vieraan kielen tai matematiikan kotitehtävien selittämisessä venäjän kielellä tai suomeksi? Onko vaikeaa valmistautua testeihin? **LINGVO CENTERin** opettajat kiirehtivät pelastamiseen!

Kirjoita meille osoitteeseen: info@lingvocenterfinland.com ja me otamme yhteyttä sinuun tänään. Kaikki opettajamme ovat ammattilaisia, joilla on suuri pedagoginen kokemus. Kirjoita meille nyt ja huomenna olet paras luokan opiskelija!

Нужна помощь в объяснении домашнего задания по иностранным языкам или математике на русском или финском? Сложно одному подготовиться к тестам? Преподаватели **LINGVO CENTER** спешат на помощь!

Напишите нам по адресу: info@lingvocenterfinland.com, и мы свяжемся с вами уже сегодня. Все наши преподаватели – профессионалы с большим педагогическим стажем. Напиши нам сейчас, а завтра ты – лучший ученик в классе!

Paloma-toiminta / Деятельность «Палома» Monikko ry puh. / тел. **044 500 5012** www.monikkoyhdistys.com

➤ **Isänpäivänjuhla Kolikkotuvalla**
La 11. marraskuuta 14.00–16.00
Kolikkotie 2, Jyväskylä

➤ **Parasta omasta maasta -kulttuuritilaisuus Keltinmäen päiväkeskuksessa**
Pe 17. marraskuuta 10.00–13.00
Keltinmäentie 15, Jyväskylä

➤ **Kulttuuritapahtuma Äänekosken Painotalossa**
To 23. marraskuuta 13.00–16.00
Painotalo, Kalevankatu 2, 44100 Äänekoski

➤ **Праздник День отца в Kolikkotupa**
Сб. 11 ноября, 14.00–16.00
Kolikkotie 2, Ювяскюля

➤ **Лучшее из своей страны – культурное мероприятие в Центре для пожилых людей в Келтинмяки**
Пт. 17 ноября, 10.00–13.00
Keltinmäentie 15, Jyväskylä

➤ **Культурное мероприятие в типографии Ээнекоски**
Чт. 23 ноября, 13.00–16.00
Painotalo, Kalevankatu 2, Ääнекоски

Art-Master -teatteri / Театр «Арт-Мастер»

Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. 050 406 5275

► Jazz-konsertti, duo Newtrace (Venäjä)

4.11.2017, 18.00

Jazz-duo Newtracen repertoari koostuu tutuista ikivihreistä sekä omista oikeaoppisesti tehdyistä kappaleistaan. Kaikki tuo esitetään henkevällä paneutumisella! Ystävät, luvassa on hieno ilta ja hyvä fiilis! Natalia Zimina – laulu, Grigory Zimin – kitara. Tervetuloa!

Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenet 9 €)

Lippujen varaus: puh. 050 406 5275 tai

art-master@art-master.fi

► Lauantaina ja sunnuntaina 25.–26. marraskuuta ”Art-Master” (Laikuttajantie 2) tiloissa on **Ayurveda-lääkäri Paresh Jadhavan** (Intia) henkilökohtaista neuvontaa. Ajanvaraus: puh. 050 406 5275 tai

art-master@art-master.fi

► Art-Master-teatteri kutsuu: Näytelmät lapsille ja aikuisille venäjän kielellä

8.12.2017 Lastenteatteristudio Balagantsik (7–10 v.), esittää näytelmän ”Piste, piste, pilkku...”

9.12.2017, 11.00 Lastenteatteristudio Balagantsik (3–4 v.), esittää näytelmän ”Meri myrskyää kerran...”

9.12, 13.00 Lastenteatteristudio Balagantsik (5–6 v.), esittää näytelmän ”Meri myrskyää kerran...”

Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenet 9 €).

► Джаз-дуэт Newtrace (Россия), 4.11.2017, 18.00

Дуэт исполняет акустические версии популярных джазовых стандартов и известных хитов. Искусное слияние мастерских гитарных пассажей и нежного и эмоционального женского вокала рождает незабываемое впечатление. Наталья Зимина – вокал, Григорий Зимин – гитара.

Стоимость билетов 10 € (для членов Art-Master ry 9 €).

Бронирование билетов по тел. 050 406 5275 и по адресу art-master@art-master.fi

► В субботу–воскресенье 25–26 ноября в помещении «Арт-Мастера» (Laikuttajantie 2) пройдут **индивидуальные консультации доктора аюрведы Пареша Джадхава** (Индия). Предварительная запись по адресу art-master@art-master.fi или по тел. 050 406 5275.

► «Арт-Мастер» приглашает: Спектакли для детей и взрослых

8.12.2017 спектакль старшей группы (7–10 лет) детской театральной студии «Балаганчик» «Точка, точка, запятая...».

9.12.2017, 11.00 спектакль младшей группы (3–4 года) театральной студии «Балаганчик» «Море волнуется раз...»

9.12, 13.00 спектакль средней группы (5–6 лет) детской театральной студии «Балаганчик» «Море волнуется раз...»

Стоимость билетов 10 € (9 € для членов Art-Master ry).

Muut tapahtumat / Другие мероприятия

► Eero Järnefelt, Raatajat rahanalaiset / Kaski, 1893. Klassikot kiertueella 2017, 31.10.–10.12.2017

Jyväskylän taidemuseo, Holvi, Kauppakatu 23

Ennen Jyväskylää maalaus nähdään Turussa, Hämeenlinnassa, Lappeenrannassa ja Joensuussa. Ateneumin rakastetuimpiin kuuluva toinen klassikkoteos, Helene Schjerfbeckin ”Toipilas” vuodelta 1888, kiertää Maarianhaminassa, Tampereella, Kokkolassa, Kemissä ja Inarissa.

<http://www.jkl.fi/taidemuseo>

► Laulusta voimaa –yhteislaulutilaisuus

3.11.2017 klo 13.00, Jyväskylän kaupunginkirjasto, Minnansali, Vapaudenkatu 39–41

Laulukerran teema on ”slaavilaisia iskelmiä”. Tilaisuuden vetää Jaana Eloranta. Vapaa ja esteetön pääsy.

www.jyvaskyla.fi/kulttuuri/palvelut

► Tietokoneen käytön vertaisohjaus

3.11.2017 klo 14.00–16.00

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Pääkirjasto, Vapaudenkatu 39–41

Ikääntyvien yliopiston vertaisohjaajat antavat opastusta tietokoneen ja mobiililaitteiden peruskäytössä. Ei ajanvarausta. Vapaa pääsy. www.jyvaskyla.fi/kirjasto/tiedonhaunopetus/koulutuskalenteri

► Kaikki pelaa! -pelipäivä Jyväskylässä

4.11.2017 klo 12.00–16.00

Jyväskylän Setlementti, Palokunnankatu 16, Jyväskylä
Kaikki pelaa! – pelipäivä on osa kansainvälistä peliviikkoa. Tapahtuma sopii kaikenikäisille. Tarjolla on mm. videopelihuone, lautapelejä, liikunnallinen seikkailurata sekä puuhahuone perheen pienimmille. Vapaa pääsy. www.jyvala.fi

► Ээро Ярнефельт, «Тяжёлый труд нищих / Выжигание леса под пашню», 1893.

Произведения классиков в турне по Финляндии 2017, 31.10–10.12.2017

Музей искусств Ювяскюля «Холви», Каупракату 23

До Ювяскюля картину увидели в Турку, Хямеенлинна, Лаппеенранта и Йоэнсуу. Вторая, самая любимая классическая работа музея «Атенеум», «Выздоровливающий» Хелен Шерфбек, 1888 года, побывает в Маарианхаминна, Тампере, Коккола, Кеми и Инари.

<http://www.jkl.fi/taidemuseo>

► Споёмте вместе: «Песня дарит силы»

3.11.2017, 13.00, Городская библиотека Ювяскюля, Миннansали, Vapaudenkatu 39–41

Тема песенного мероприятия – «Славянские эстрадные песни». Мероприятие проведёт Яана Элоранта. Свободный и беспрепятственный вход. www.jyvaskyla.fi/kulttuuri/palvelut

► Взаимная поддержка при пользовании

компьютером, 3.11.2017, 14.00–16.00

Городская библиотека Ювяскюля, главный корпус, Vapaudenkatu 39–41

Индивидуальные консультации для пожилых людей по работе с компьютером и мобильными устройствами. Регистрация не требуется. Вход свободный.

www.jyvaskyla.fi/kirjasto/tiedonhaunopetus/koulutuskalenteri

► Играют все! – игровой день в Ювяля

4.11.2017, 12.00–16.00

Setlementti Ювяля, Palokunnankatu 16, Ювяскюля

Играют все! – игровой день является частью международной игровой недели. Мероприятие подходит для всех возрастов. Среди прочего, видеоигры, настольные игры, спортивный приключенческий трек и игровая комната для самых маленьких. Вход свободный. www.jyvala.fi

➤ **Datataiturit auttaa**

6.11.2017 klo 15.00–18.00

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Pääkirjasto
Tarvitsetko apua oman mobiililaitteesi kanssa? Ota oma puhelin, tabletti tai vaikkapa kannettava tietokone mukaan ja tule kirjastoon. Datataiturit auttaa! Datataiturit ovat Jyväskylän ammattiopiston datanomiopiskelijoita. Palvelu on maksutonta. www.keskikirjastot.fi/web/arena

➤ **Yle & Nenäpäivä kauppakeskus Sepässä**

6.–10.11.2017

Kauppakeskus Seppä, Ahjokatu 5, Jyväskylä
Ohjelmaa riittää miehille, naisille, lapsille ja punanenäisille – kaikille tasapuolisesti! Mm. tanssishow, sirkusmuusiikkiesitys ja lasten harmonikkaryhmä, Pikku Kakkosen Tuomo Rannankari tavattavissa ja esiintymässä. Vapaa pääsy.

www.facebook.com/events/767592903427486/

➤ **Internet tutuksi: Sukututkimusta aloittelemaan 9.11.2017 klo 13.00–14.30**

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Pääkirjasto
Haluaisitko aloittaa sukusi tutkimisen? Tutustumme verkon keskeisiin sivuihin sukututkimuksessa, mm. Kansallisarkiston sivustoon.

www.jyvaskyla.fi/kirjasto

➤ **Kosmetologipäivät 2017**

10.–11.11.2017

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Kosmetologipäivät on maamme suurin kauneudenhoitoalan ammattilaistapahtuma. Tämän kaksipäiväisen tapahtuman teemana on juhluvuoden kunniaksi Sinivalikoista kauneutta satavuotiaassa Suomessa. Tule kuuntelemaan laadukkaita ammattiluentoja, tutustumaan alan uutuuksiin sekä verkostoitumaan. Täällä kohtaavat alan kovimmat tekijät!

www.kosmetologitsky.fi/fi

➤ **Verstasmyyjäiset**

11.11.2017 klo 10.00–17.00

Taitokeskus Jyväskylä, Kivääritehtaankatu 6, G-rappu
Työnäytöksiä, materiaaleja, käsityöläisten tuotemyyntiä, kahvio. Vapaa pääsy. Tervetuloa!

<http://taitokeskisuomi.fi/>

➤ **Viherlandian toripäivä**

11.11.2017 klo 10.00–16.00

Viherlandia, Kammintie 6, Jyväskylä
Paikalla eri tuotteiden myyjiä mm. käsitöitä, hyvinvointituotteita, vihanneksia, viljatuotteita, lusikkakoruja ja paljon muuta. Vapaa pääsy. <http://viherlandia.fi/>

➤ **Suomi 100 –yhteislaulukonsertti**

11.11.2017 klo 15.00

Kortteliravintola Carisma, Idankuja 3, Jyväskylä
Yhteislauluina on juhluvuoden teemoihin liittyen lauluja, jotka kertovat yhteistyöstä, rakkaudesta, välittämisestä ja Suomen luonnon kauneudesta. Lauluja mukana jokaiselta juhluvuosikymmeneltä. Lämpimästi tervetuloa! Liput 15 e, sisältää kahvin ja leivonnaisen.

www.leenapyylampi.net/

➤ **Vam помогут мастера информационных технологий, 6.11.2017, 15.00–18.00**

Городская библиотека Ювяскюля, главный корпус
Вам нужна помощь в обращении с мобильным устройством? Возьмите свой собственный телефон, планшет или ноутбук и идите в библиотеку. Студенты профессионального колледжа Ювяскюля получают специальность в сфере информационных технологий и с удовольствием помогут вам! Услуга бесплатна. www.keskikirjastot.fi/web/arena

➤ **Yle и благотворительный фонд «День Красного Носа» в торговом центре Сеппя, 6–10.11.2017**

Торговый центр Сеппя, Ahjokatu 5, Ювяскюля
В программе достаточно мероприятий для мужчин, женщин, детей и красноносых – все на равных! Танцевальное и цирковое шоу, детская группа аккордеонистов, Туомо Раннанкари из детской программы *Pikku Kakkonen* и многое другое. Вход свободный.

www.facebook.com/events/767592903427486/

➤ **Знакомство с Интернетом в городской библиотеке: Исследование родословной, начало поиска 9.11.2017, 13.00–14.30**

Городская библиотека Ювяскюля, главный корпус
Вы хотели бы начать изучать свою родословную? Мы познакомимся с основными страницами интернета по генеалогии, в том числе с сайтом Национального архива.

www.jyvaskyla.fi/kirjasto

➤ **Косметология 2017**

10.–11.11.2017

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
Дни косметологии являются крупнейшим мероприятием в области косметологии в Финляндии. Тема двухдневного мероприятия в честь юбилейного года – «Сине-белая красота в столетней Финляндии». Приходите послушать лекции высококлассных профессионалов, познакомиться с новыми разработками, а завязать контакты. Здесь встретятся самые крутые специалисты в этой отрасли!

www.kosmetologitsky.fi/fi

➤ **Ярмарка в мастерских центра искусств**

11.11.2017, 10.00–17.00

Центр искусств, Kivääritehtaankatu 8, подъезд G, Ювяскюля
Демонстрационные работы, материалы, продажа работ ремесленников. Кафе. Вход свободный. Добро пожаловать!

<http://taitokeskisuomi.fi/>

➤ **Ярмарка в Вихерландии**

11.11.2017, 10.00–16.00

Вихерландия, Kammintie 6, Ювяскюля
На ярмарке большое разнообразие продукции, среди прочих изделия народных промыслов, овощи, зерновые продукты, украшения из ложек и многое другое. Вход свободный. <http://viherlandia.fi/>

➤ **Концерт «Споёмте вместе: Финляндия 100»**

11.11.2017, 15.00

Ресторан Carisma, Idankuja 3, Ювяскюля
Тема концерта – юбилейный год. В песнях рассказывается о сотрудничестве, любви, дружбе и красоте финской природы. Лучшие песни каждого десятилетия. Добро пожаловать! Билеты 15 € включают кофе и выпечку.

www.leenapyylampi.net/

➤ **St Peterburg Festival Ballet – Joutsenlampi**
13.11.2017 klo 19.30

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12, Wilhelm-salissa
Suureen suosioon edellisillä Suomen vierailuillaan nousnut St Petersburg Festival Ballet palaa Suomeen alkutalvesta.

www.jklpaviljonki.fi/fi/tapahtuma/st-petersburg-festival-ballet-joutsenlampi-0

➤ **Influenssarokotuspäivä ja Terve-tapahtuma**
18.11.2017 klo 8.00–17.30

Kyllön terveysasema, Keskussairaalan tie 20, Jyväskylä
Esillä on järjestöjä, yhdistyksiä ja kaupungin palveluja ovat mm. muistiin, astma- ja allergia-asioihin, sydämeen, diabetekseen, ravintoon, liikuntaan, kuntoutukseen ja terveystalvelujen valinnanvapauteen liittyen. Terve-tapahtumaan on vapaa pääsy ja osallistuminen ei edellytä rokottautumista. Tervetuloa!

www.jyvaskyla.fi/terveys

➤ **Argentiinalaisen tangon konsertti**
18.11.2017 klo 14.00

Kuokkalan kartano, Hämeenpohjantie 50, Jyväskylä
Argentiinalaista tangoa tulkitseva Sol de Noche vie sinut mukanaan tulisten melodioiden syleilyyn. Melankolia, mustasukkaisuus, onni, rakkaus ja ristiriidat saavat soivan muodon yhtyeen taitavissa käsissä. Sisäänkäynti 18€, sisältää kahvin / teen ja makean leivän.

www.klubin.fi/fi/kuokkalan-kartano

➤ **Ilmavoimien Big Band: Maisemakuvia Suomesta, ILMAVSK 40-v juhlakonsertti**
19.11.2017 klo 16.00

Paviljonki, Ravintola Faneri, Lutakonaukio 12, Jyväskylä
Ilmavoimien Big Band ja konsertin saksofonisolisti Pepa Päivinen ovat ottaneet uuden katsantokulman Anssi Tikanmäen musiikkiin.

<http://www.paviljonki.fi/fi/dinner-show>

➤ **Galleria Keski-Suomi, 26.11.2017**

Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
Festivaaleilla nähdään Suomi 100 -juhlavuoden Rikottaan rajoja -projektin satoa. Kaikki esitykset ovat syntyneet unelmista, rohkeudesta ja elämänvoimasta.

- **Suurella näyttämöllä klo 15.** Saarijärven, Hankasalmen, Luhangan, Jämsän ja Keuruun esitykset
- **Pienellä näyttämöllä klo 13 ja 16.30.** Mukana Äänekosken, Jyväskylän ja Viitasaaren esitykset.

Liput: 7 €. www.jyvaskyla.fi/kaupunginteatteri/naytelmat/vierailut/galleriakeskisuomi

➤ **Vapaaehtoistoiminnan info**
28.11.2017 klo 17.00–20.00

Kansalaistoiminnan keskus Matara, Saunio 1.krs, Matarankatu 6 A 1
Infossa saat perustietoa vapaaehtoisena toimimisesta ja vapaaehtoistoiminnan mahdollisuuksista Jyväskylässä.

Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen.

<http://www.jyvaskyla.fi/vapari/vapaaehtoistoiminta/info>

➤ **Фестивальный балет из Санкт-Петербурга – «Лебединое озеро», 13.11.2017, 19.30**

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12, зал *Wilhelm*
Фестивальный балет из Санкт-Петербурга, который снискал популярность во время предыдущих визитов в Финляндию, вернётся в Финляндию в начале зимы.

www.jklpaviljonki.fi/fi/tapahtuma/st-petersburg-festival-ballet-joutsenlampi-0

➤ **Вакцинации против гриппа и День здоровья**
18.11.2017, 8.00-17.30

Поликлиника *Kyllö*, Keskussairaalan tie 20, Ювяскюля
На мероприятии будут представители организаций и городских служб, в том числе в области ухода и поддержки людей с проблемами памяти, астмы, аллергии, сердечных заболеваний, диабета. Консультации и услуги по здоровому питанию, комплексы физических упражнений, реабилитация и свобода выбора медицинских услуг. Вход свободный и участие не требует вакцинации. Добро пожаловать!

www.jyvaskyla.fi/terveys

➤ **Концерт аргентинского танго, 18.11.2017, 14.00**

Усадьба Куоккала, Hämeenpohjantie 50, Ювяскюля
Ансамбль *Sol de Noche* интерпретирует аргентинское танго так, что вас захватят огненные мелодии. Меланхолия, ревность, счастье, любовь и конфликты обретут мелодичную форму в искусных руках артистов. Вход 18 €, включает кофе / чай и сладкую выпечку.

www.klubin.fi/fi/kuokkalan-kartano

➤ **Джаз-оркестр военно воздушных сил: Пейзажи Финляндии, юбилейный концерт в честь 40-летия ILMAVSK, 19.11.2017, 16.00**

Павильонки, ресторан Faneri, Lutakonaukio 12, Ювяскюля
Большой оркестр BBC и саксофонист Пепа Пяйвинен – новый взгляд на музыку Ансси Тиканмяки.

<http://www.paviljonki.fi/fi/dinner-show>

➤ **Галерея Центральной Финляндии, 26.11.2017**

Городской театр Ювяскюля, Vapaudenkatu 36
На фестивале, посвящённом 100-летию Финляндии, выступают участники проекта «Разрушая границы». Все спектакли рождаются из мечты, смелости и жизненной силы.

- **На большой сцене в 15 часов.** Выступления участников из Саариярви, Ханкасалми, Луханка, Ямса и Кеуруу
- **На малой сцене в 13.00 и 16.30.** Выступления участников из Äänekoski, Ювяскюля и Viitasaari.

Билеты: 7 €. www.jyvaskyla.fi/kaupunginteatteri/naytelmat/vierailut/galleriakeskisuomi

➤ **Информационное мероприятие о волонтерской деятельности**
28.11.2017, 17.00–20.00

Центр гражданской деятельности «Матара», Matarankatu 6 A 1, Saunio, Ювяскюля

Базовая информация о волонтерской работе в целом и о деятельности в Ювяскюля. Без предварительной записи. Вход свободный.

<http://www.jyvaskyla.fi/vapari/vapaaehtoistoiminta/info>